

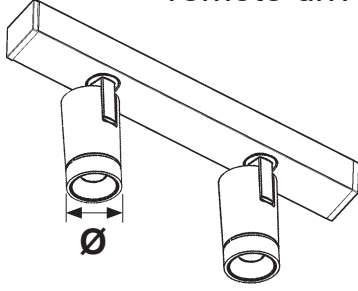
# iGuzzini

## PALCO

### SURFACE

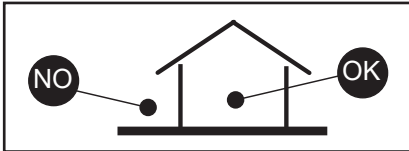
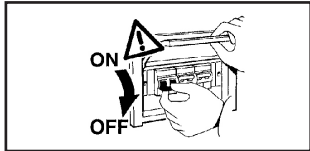
#### remote driver

| Ø       | PRODUCT |
|---------|---------|
| 19 mm   |         |
| 2x19 mm |         |
| 3x19 mm |         |
| 37 mm   |         |
| 2x37 mm |         |
| 3x37mm  |         |
| 51 mm   |         |
| 2x51 mm |         |
| 3x51mm  |         |



- IT Attenzione:**  
La sicurezza dell'apparecchio e' garantita solo con l'uso appropriato delle seguenti istruzioni; pertanto e' necessario conservarle.
- EN Warning:**  
The safety of this fixture is guaranteed only if you comply with these instructions; remember to conserve in a safe place.
- FR Attention:**  
La sécurité de l'appareil n'est garantie qu'en cas d'utilisation correcte des instructions suivantes; il faut par conséquent les conserver.
- DE Achtung:**  
Die Sicherheit des gerätes wird nur durch sachgemässe befolgung nachstehender anweisungen gewährleistet; ihre aufbewahrung ist deshalb sehr wichtig.
- NL Opgelet:**  
De veiligheid van di toestel is slechts dan gegarandeerd als indien de volgende instructies strikt worden toegepast: daarom moet men ze ook bewaren.
- ES Atencion:**  
La seguridad del aparato se garantiza solo cumpliendo cuidadosamente las siguientes instrucciones; por ello, es necesario conservarlas.
- DA Bemærk:**  
Sikkerheden ved brug af armaturet kan kun garanteres, hvis disse anvisninger følges; sørg derfor for at gemme dem.
- NO Advarsel:**  
Sikkerheten til dette apparatet garanteres kun hvis du overholder disse instruksjonene; husk å oppbevare dem på et trygt sted.
- SV Observera:**  
Utrustningens säkerhet kan endast garanteras om dessa anvisningar respekteras i detalj. Spara därför dessa anvisningar för framtida konsultation.
- RU Внимание:**  
Мы гарантируем безопасную эксплуатацию изделия только при соблюдении следующих инструкций; с этой целью необходимо сохранить данную брошюру.
- ZH 警告:**  
为确保该装置安全, 请遵守操作指示; 并于安全场所放置。

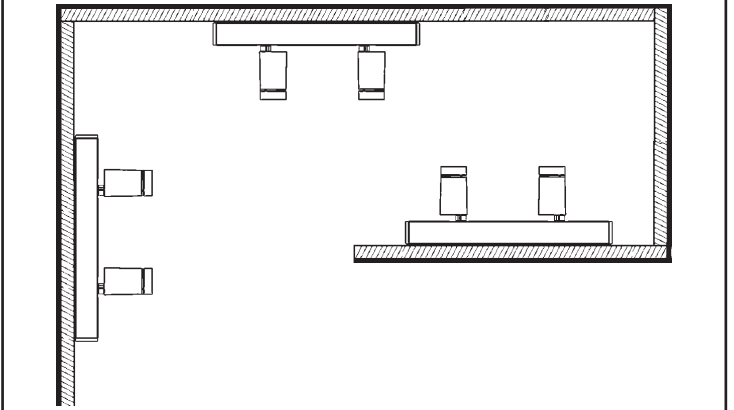
**AR تحذير:**  
لا يمكن ضمان سلامة هذا الجهاز إلا إذا التزمت بهذه التعليمات. يجب حفظها في مكان آمن.



- IT Consultare per istruzioni di installazioni aggiuntive.**
- EN Consult relevant sources for instructions regarding additional installations.**
- FR Consulter pour obtenir des instructions d'installation supplémentaires.**
- DE Nachlesen, um weitere Installationsanweisungen zu erhalten.**
- ES Consultar para conocer las instrucciones de instalación adicionales.**
- NL Raadpleeg de aanvullende installatie-instructies.**
- DA Se for yderligere instruktioner til installation.**
- NO Konsulter for instruksjoner om ekstra installasjoner.**
- SV Konsultera för ytterligare installationsanvisningar.**
- RU Обратитесь к дополнительным инструкциям по установке.**
- ZH 请参考附加安装说明**
- AR استشر للحصول على إرشادات التركيب الإضافية.**



- IT N.B.:** Durante l'installazione del sistema rispettare scrupolosamente le norme impiantistiche vigenti.
- EN N.B.:** When installing the system, strictly comply with all regulations on installation in force.
- FR N.B.:** Lors de l'installation du système veuillez respecter rigoureusement les normes en vigueur en la matière.
- DE N.B.:** Beachten sie bei der installation des systems gewissenhaft die gültigen bestimmungen bezüglich der anlagentechnik.
- NL N.B.:** Bij het installeren van het systeem moet u de geldende installatienormen strikt naleven.
- ES N.B.:** Durante la instalación del sistema respetar e scrupulosamente las normas de instalación vigentes.
- DA N.B.:** Under installation af systemet skal man nøje overholde de gældende regler for disse anlæg.
- NO N.B.:** Ved installasjon av systemet skal alle forskrifter om installasjon som gjelder følges strengt.
- SV OBS.:** Under installationen av systemet ska installationsföreskrifterna respekteras i detalj.
- RU примечание:** в процессе монтажа системы строго соблюдайте национальные действующие нормативы по электропроводке.
- ZH 注意:** 在安装系统时请遵守设备的安装规定。
- AR ملاحظة:** أثناء تركيب النظام يجب التقيد بحرص بالنظم السائدة المتعلقة بالشبكة الكهربائية.

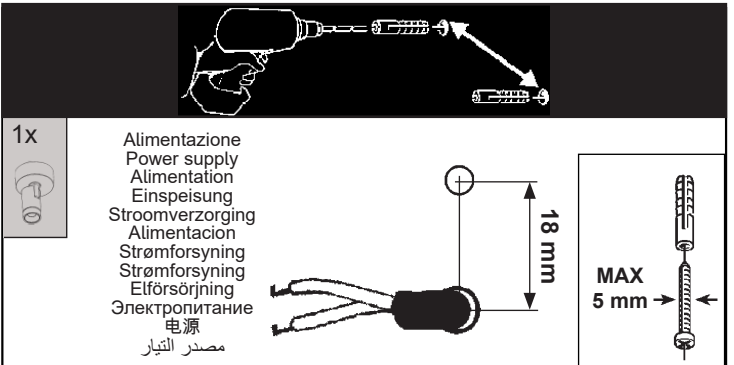


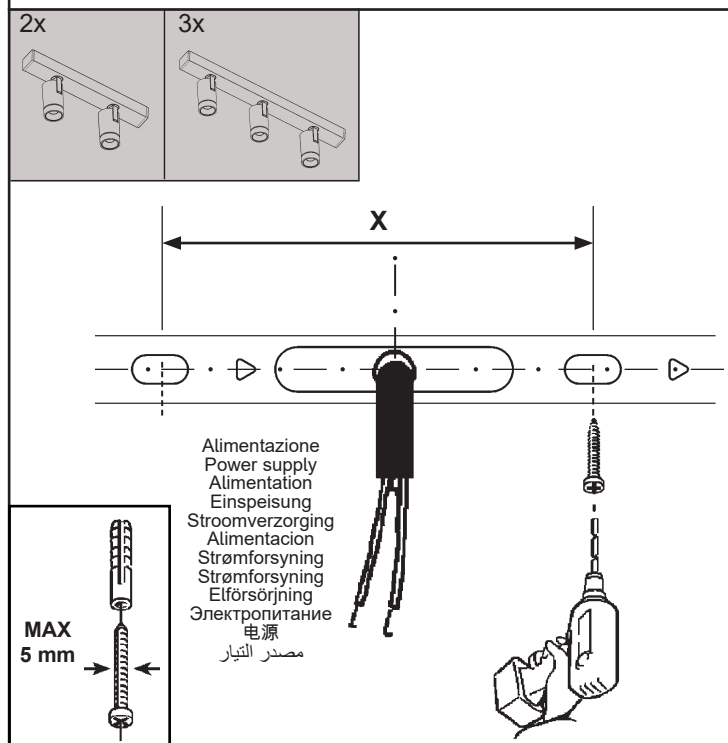
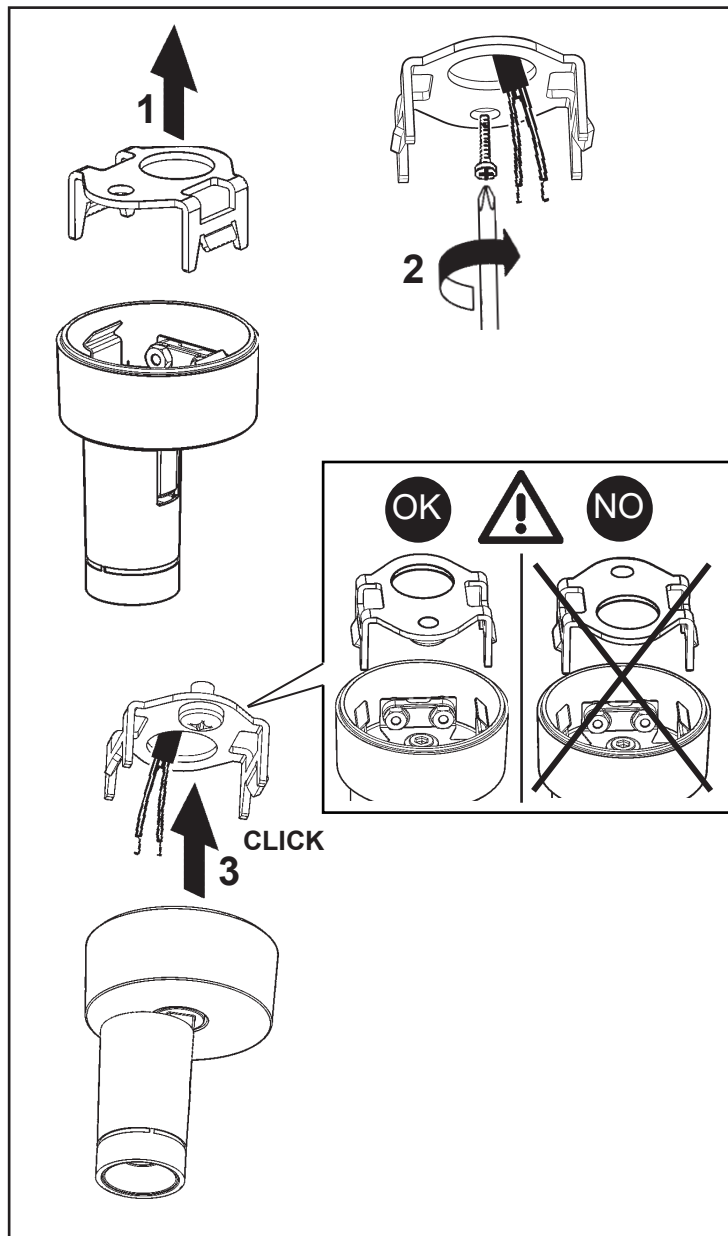
- IT Per le posizioni di installazione, attenersi a quelle illustrate, eventualmente contattare la iGuzzini.**
- EN All installation positions must comply with those illustrated. In the event of any doubt, contact iGuzzini.**
- FR Pour les positions d'installation, se conformer aux positions illustrées; contacter la société iGuzzini en cas de nécessité.**
- DE Für die Einbaupositionen die Abbildungen beachten. Eventuell iGuzzini kontaktieren.**
- NL Houd u voor de installatieposities aan degene die zijn weergegeven. Neem eventueel contact op met iGuzzini.**
- ES Respetar las posiciones de instalación ilustradas y, en caso de duda, contactar con iGuzzini.**
- DA For installationspositioner skal man holde sig til de viste, og eventuelt kontakte iGuzzini.**
- NO For installasjonsplasseringene henviser vi til illustrasjonene, eller ta eventuelt kontakt med iGuzzini.**
- SV Följ de angivna positionerna för installationen. Kontakta vid behov iGuzzini.**
- RU При выборе положения для монтажа следует обратиться к проиллюстрированным либо обратиться в компанию iGuzzini.**
- ZH 安装位置请参考图示, 必要时也可联系iGuzzini.**

**AR في ما يتعلق بأوضاع التركيب, التزم بما هو موضح ومحدد, إذا دعت الضرورة اتصل بـ iGuzzini**

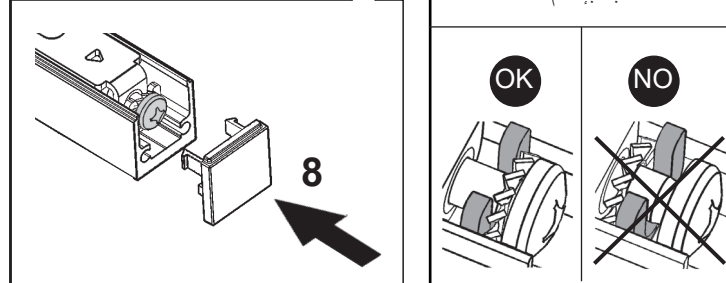
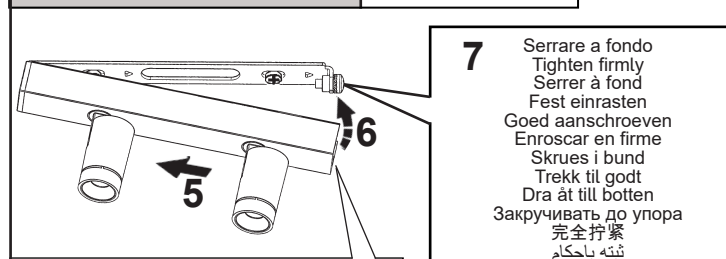
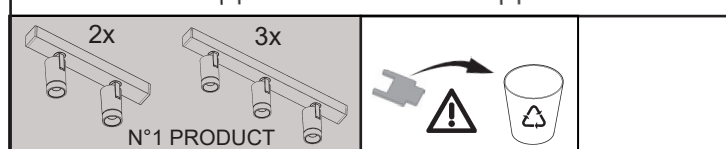
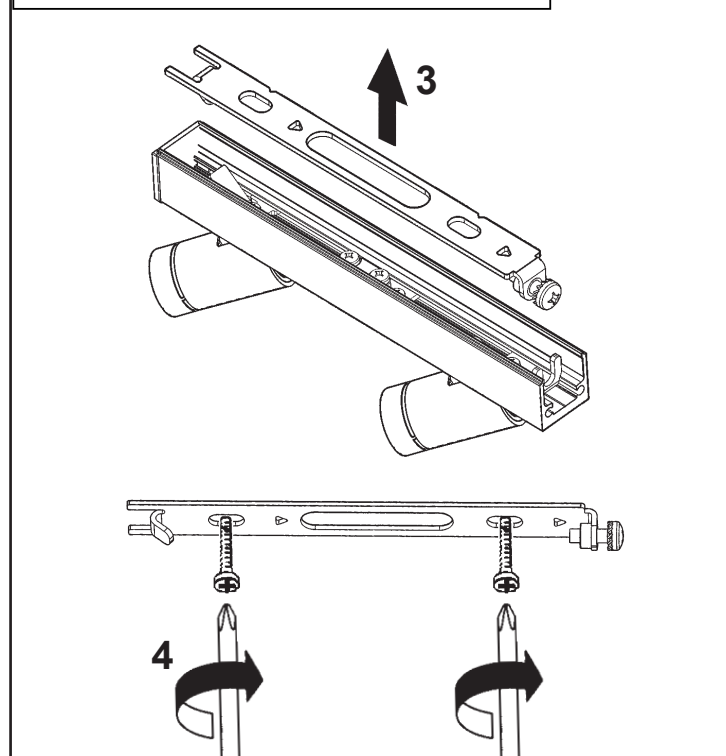
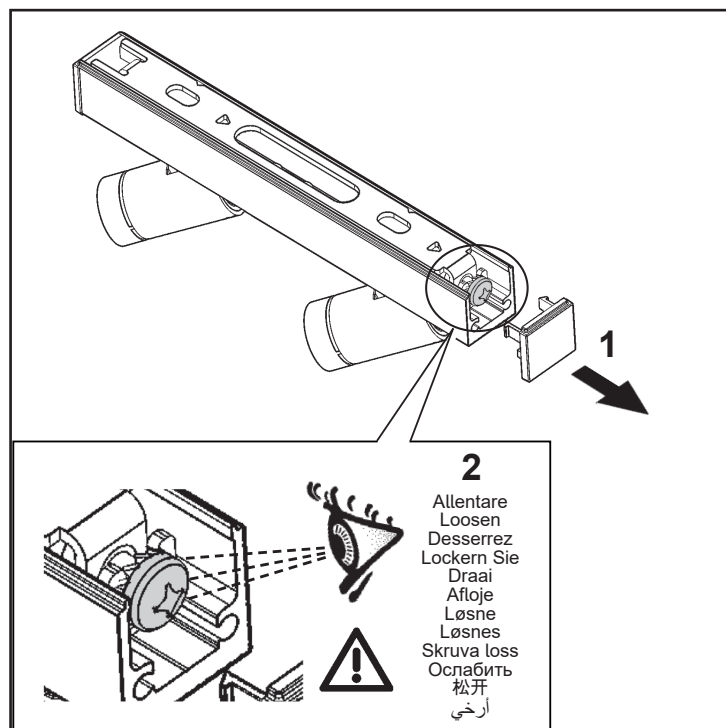
- IT Da installare solo al di fuori del volume di accessibilità**
- EN To be installed only outside the accessible space**
- FR À installer uniquement en dehors du volume d'accessibilité**
- DE Das gerät muss ausserhalb der reichweite des anwenders installiert werden.**
- NL Alleen te installeren buiten het toegankelijkheidsgebied**
- ES Para instalar sólo fuera del volumen de accesibilidad**
- DA Må kun installeres uden for adgangsområdet**
- NO Må kun installeres utenfor tilgjengelighetsområdet**
- SV Ska endast installeras utanför åtkomstvolymen**
- RU Производить монтаж только за пределами доступного пространства**
- ZH 只可安装于可用空间外侧**

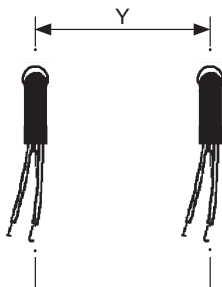
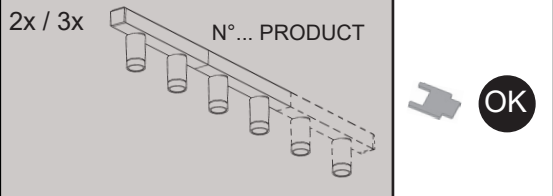
**AR يجب أن تُركب فقط خارج مكان الدخول.**





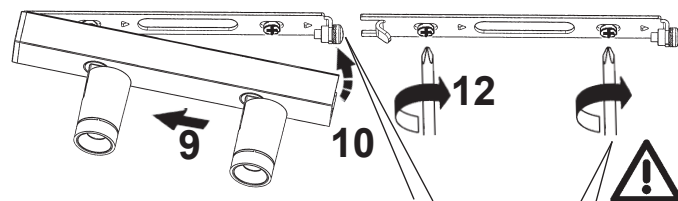
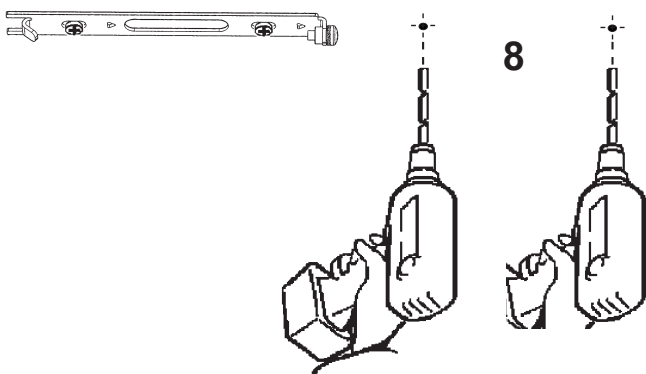
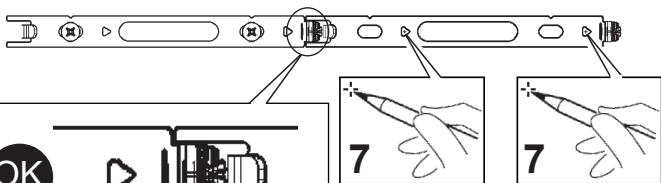
| ART.   | QC36 - QC37<br>QX24 | QC38 - QC39<br>QX25 | QC44 - QC45<br>QC52 - QC53<br>QX28 - QX32 | QC46 - QC47<br>QC54 - QC55<br>QX29 - QX33 |
|--------|---------------------|---------------------|-------------------------------------------|-------------------------------------------|
| X (mm) | 78                  | 140                 | 210                                       | 350                                       |



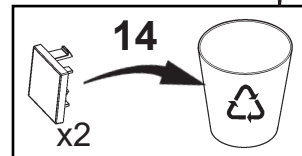
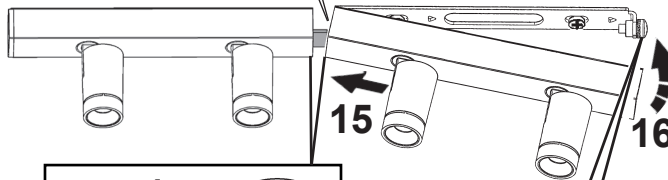
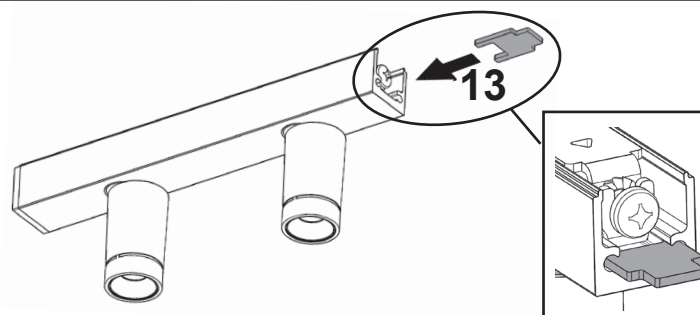
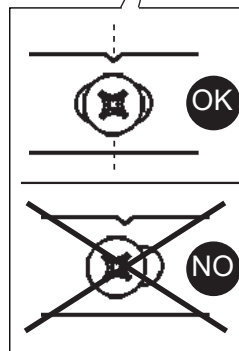
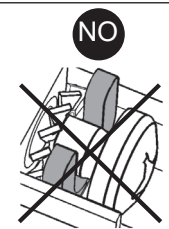


|           | Ø<br>(mm) | (2x + 2x) | (3x + 3x) | (2x + 3x) |
|-----------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Y<br>(mm) | 19        | 144       | 216       | 180       |
|           | 37<br>51  | 284       | 426       | 355       |

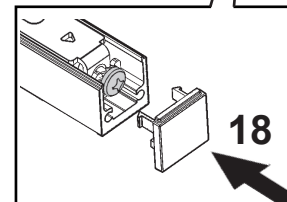
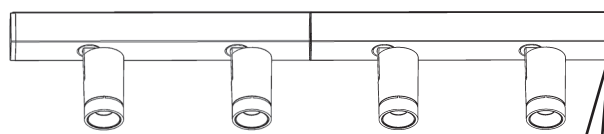
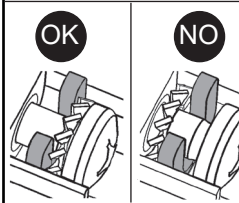
**5** Serrare a fondo  
Tighten firmly  
Serrer à fond  
Fest einrasten  
Goed aanschroeven  
Enroscar en firme  
Skrues i bund  
Trek til godt  
Dra åt till botten  
Закручивать до упора  
完全拧紧  
ثبته بإحكام



**11** Serrare a fondo  
Tighten firmly  
Serrer à fond  
Fest einrasten  
Goed aanschroeven  
Enroscar en firme  
Skrues i bund  
Trek til godt  
Dra åt till botten  
Закручивать до упора  
完全拧紧  
ثبته بإحكام



**17** Serrare a fondo  
Tighten firmly  
Serrer à fond  
Fest einrasten  
Goed aanschroeven  
Enroscar en firme  
Skrues i bund  
Trek til godt  
Dra åt till botten  
Закручивать до упора  
完全拧紧  
ثبته بإحكام





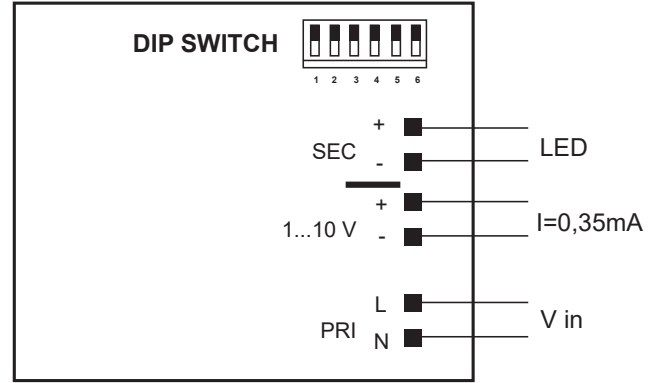


## CHECK SPECIFIC DRIVER FUNCTIONS

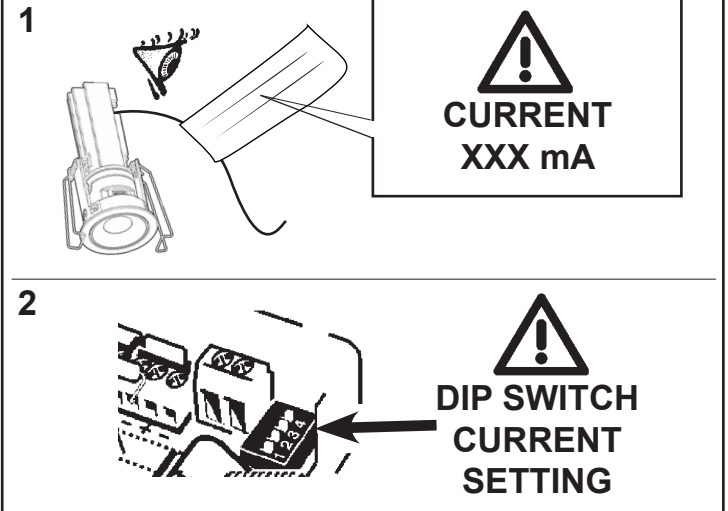


- IT** Pilotare diversi prodotti tramite pulsante (es: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) potrebbe causare dei problemi di sincronizzazione tra gli stessi. È possibile ovviare a questo problema dotandosi di dispositivi aggiuntivi. Per maggiori informazioni vi invitiamo a contattarci direttamente.
- EN** Controlling different products through buttons (e.g.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) may lead to product synchronisation problems. This problem can be overcome by using additional devices. For further information, please contact us directly.
- FR** Piloter plusieurs produits par bouton (ex : Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) pourrait causer des problèmes de synchronisation entre eux. Ce problème peut être évité en s'équipant de dispositifs supplémentaires. Pour de plus amples renseignements, veuillez nous contacter directement.
- DE** Die Steuerung verschiedener Produkte mittels Taste (z.B.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim etc.) kann eventuell zu Synchronisierungsproblemen zwischen führen. Dieses Problem lässt sich durch den Einsatz von zusätzlichen Geräten beheben. Wenn Sie weitere Informationen wünschen, setzen Sie sich bitte direkt mit uns in Verbindung.
- NL** Het besturen van verschillende producten m.b.v. dezelfde knop (bv.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) kan synchronisatieproblemen tussen de producten opleveren. Men kan dit probleem voorkomen door extra systemen aan te sluiten. Voor verdere informatie raden we u aan direct contact met ons op te nemen.
- ES** El mando de varios productos por tecla (ej: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim, etc.) podría causar problemas de sincronización entre ellos. Es posible prevenir este problema utilizando dispositivos adicionales. Para más información, contacte directamente con nosotros.
- DA** Hvis produkterne styres ved hjælp af knapperne (fx. Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim osv.), kan det skabe problemer med synkronisering af samme. Dette problem kan undgås, hvis man køber ekstra enheder. For yderligere oplysninger, kontakt os direkte.
- NO** Å styre ulike produkter ved hjelp av en trykknappbryter (f.eks. touch-dim, switch-dim, push-dim, direct-dim, osv.) vil kunne føre til problemer med synkroniseringen mellom dem. Dette problemet kan løses ved hjelp av noen tilleggsinnretninger. Ta gjerne kontakt med oss for mer informasjon om dette.
- SV** Styrning av olika produkter med knapp (t.ex.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim o.s.v.) kan orsaka synkroniseringsproblem mellan dessa. Detta problem kan åtgärdas med tilläggsanordningar. För mer information kan du kontakta oss direkt.
- RU** Управление различными продуктами с помощью кнопки (напр.: Touch-dim, Switch-dim, Push-dim, Direct-dim и пр.) может вызвать проблемы синхронизации между ними. Эту проблему можно устранить путем задействования дополнительных устройств. За получением более подробной информации просим Вас связаться с нами непосредственно.
- ZH** 通过按钮控制不同的产品（例如：触摸调光、切换调光、按压调光、直接调光等）可能会导致产品的同步问题。该问题可通过使用其他额外的装置加以克服。如需了解更多信息，请直接与我们联系。
- AR** يمكن أن يتسبب التحكم في منتجات مختلفة عن طريق الأزرار، (مثل الأزرار: "تتش-ديم"، "بوش-ديم"، "دايركت-ديم"، إلخ...)، في حدوث مشاكل تتعلق بعملية التزامن بين هذه الأزرار. وإن كان من الممكن تجنب مثل هذه المشاكل، وذلك عن طريق تزويد بعض الأجهزة الإضافية، ندعوكم للاتصال المباشر بالشركة، وذلك للحصول على أكبر قدر من المعلومات.

Art. KC55



## DRIVER SETTING

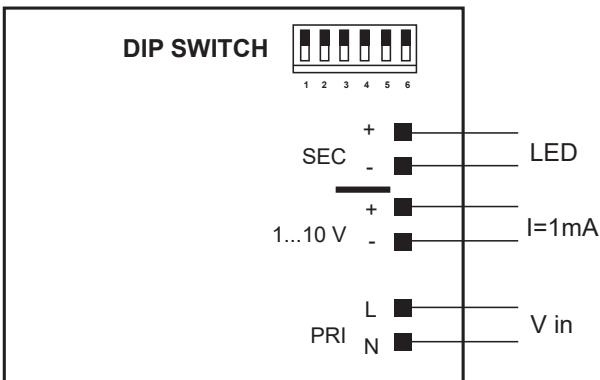


- IT** In caso di danneggiamento del cavo flessibile esterno, questo deve essere sostituito dal costruttore, o dal suo servizio di assistenza, o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.
- EN** Should the outer flexible cable be somehow damage, the latter should be replaced by the manufacturer, or by the corresponding service centre, or by an appropriate and qualified member of staff in order to avoid all risk of danger.
- FR** Si le câble flexible extérieur est abîmé, faites-le remplacer par le fabricant, par son service après-vente ou par un professionnel du secteur agréé afin d'éviter tout danger.
- DE** Sollte das äußere Kabel beschädigt sein, so muss es aus Sicherheitsgründen vom Hersteller, dessen Kundendienst oder von dazu autorisiertem Personal ausgewechselt werden.
- NL** Mocht de externe flexibele slang beschadigd worden, dan moet deze worden vervangen door de fabrikant of door een bevoegde installateur, zodat eventueel gevaar vermeden wordt.
- ES** En caso de daños el cable flexible externo debe substituirse por el fabricante, su servicio de asistencia o personal calificado equivalente para evitar peligros.
- DA** Hvis den yderste ledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller er et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.
- NO** Hvis ytre fleksible kabel skulle bli skadet, skal denne skiftes ut av produsenten eller tilsvarende servicesenter eller av en egnet og kvalifisert fagperson for å unngå farerisiko.
- SV** Om den yttre kabeln skadas ska den bytas ut av tillverkaren, av dess auktoriserade verkstad eller av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.
- RU** В случае повреждения внешнего гибкого кабеля во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.
- ZH** 如果外部软管损坏，须由生产商、对应服务中心或能胜任和资深的员工更换新的电缆，以避免任何可能的危险。

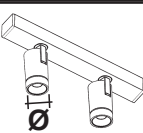
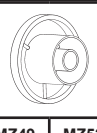
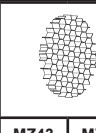
في حال تلف الكابل الخارجي المرص، يجب تغييره من قبل المصنّع أو من قبل مركز الخدمة المخول أو من قبل أحد أعضاء الطاقم الملائمين والمؤهلين وذلك لتحاكي إلقاء أي خطر.

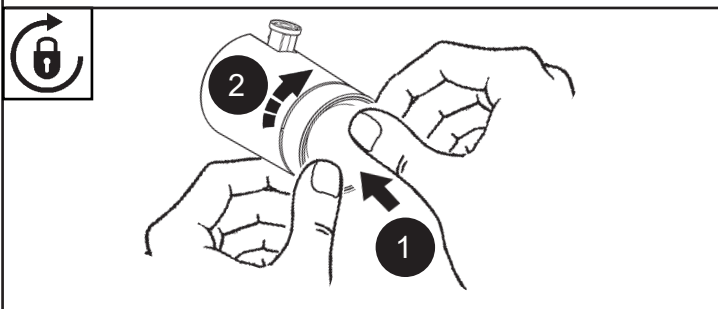
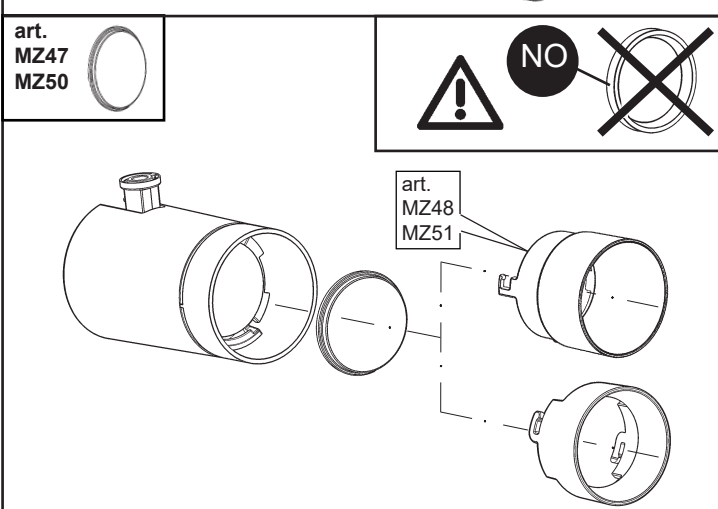
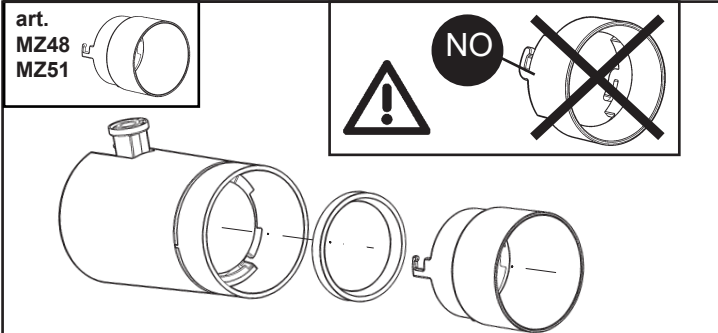
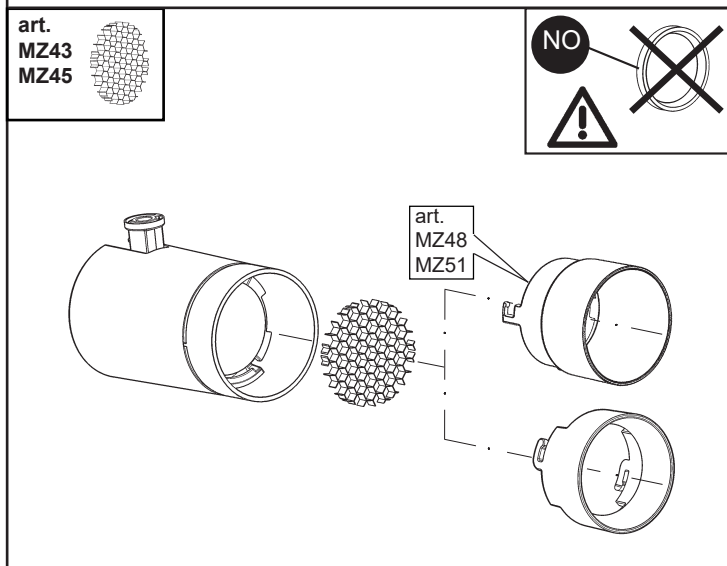
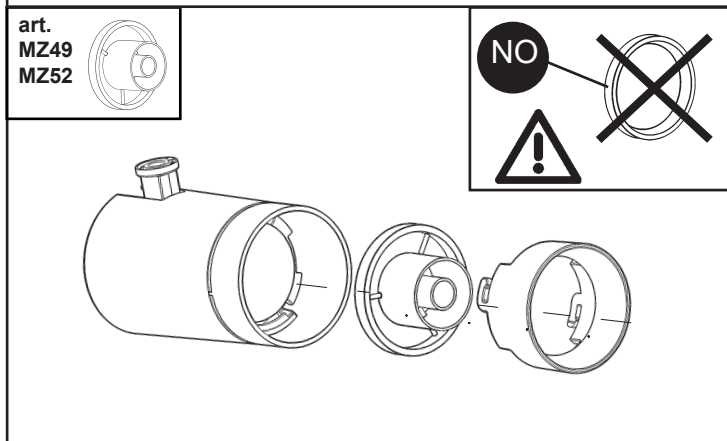
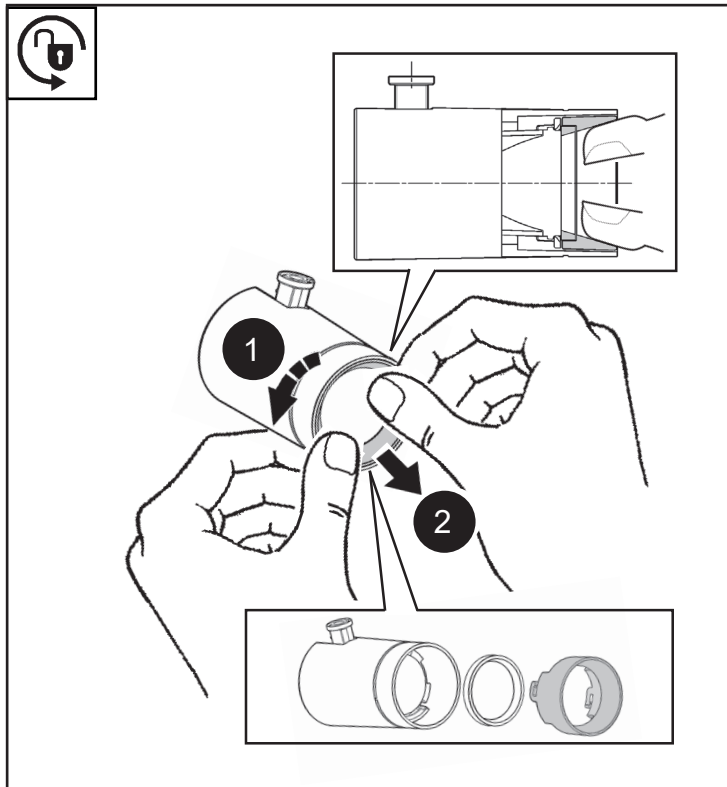
AR

Art. MY83 - BZM4



+ ART.

|  |  |      |  |      |  |      |  |      |
|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------|------|----------------------------------------------------------------------------------|------|
|                                                                                 | MZ49                                                                             | MZ52 | MZ48                                                                             | MZ51 | MZ43                                                                             | MZ45 | MZ47                                                                             | MZ50 |
| 19 mm                                                                           | ✗                                                                                | ✗    | ✗                                                                                | ✗    | ✗                                                                                | ✗    | ✗                                                                                | ✗    |
| 37 mm                                                                           | ✓                                                                                | ✗    | ✓                                                                                | ✗    | ✓                                                                                | ✗    | ✓                                                                                | ✗    |
| 51 mm                                                                           | ✗                                                                                | ✓    | ✗                                                                                | ✓    | ✗                                                                                | ✓    | ✗                                                                                | ✓    |



IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.  
 EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.  
 FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.  
 DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.  
 NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.  
 ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.  
 DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.  
 NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.  
 SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.  
 RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.  
 ZH 注意: 如需LED更换的信息, 请联系iGuzzini  
 AR تنبيه: لاستبدال الضوء LED اتصل بشركة iGuzzini

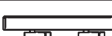
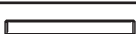
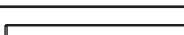
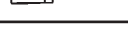


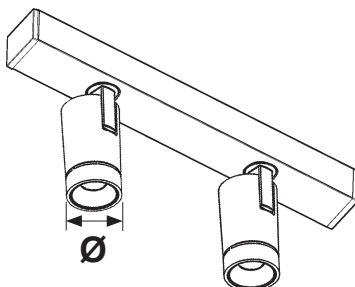
# ADDITIONAL INSTALLATION INSTRUCTIONS

IS23154/00 (14/07/2026)

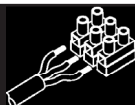
**iGuzzini**

## PALCO SURFACE remote driver

| Ø       | PRODUCT                                                                           |
|---------|-----------------------------------------------------------------------------------|
| 19 mm   |  |
| 2x19 mm |  |
| 3x19 mm |  |
| 37 mm   |  |
| 2x37 mm |  |
| 3x37mm  |  |
| 51 mm   |  |
| 2x51 mm |  |
| 3x51mm  |  |



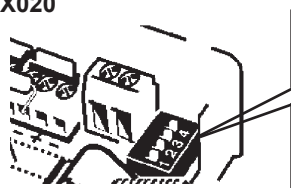
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Carico dali / dali load<br/>Charge dali<br/>(Courant maxi admissible)<br/>Dali-last<br/>Dali vermogen<br/>Carga dali<br/>Dali strømstyrke<br/>Belastning for "dali"<br/>Dali-belastning<br/>Макс. Ток системы dali с регуляцией<br/>интенсивности света<br/>DALI 智能调光系统允许的最大电流<br/>شحنة DALI / جمل</p> | <p>Indirizzi dali<br/>Dali addresses<br/>Adresses dali<br/>Dali-adressen<br/>Dali adressen<br/>Direcciones dali<br/>Dali adresser<br/>Adresser til "dali"<br/>Dali-adresser<br/>Логические адреса системы dali<br/>DALI智能调光系统计算机指定控<br/>制参数<br/>عناوين DALI</p> |
| 1 (2 mA)                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 1                                                                                                                                                                                                                                                               |



Art. QC34 - QC35 - QC36 - QC37 - QC38 - QC39 - QX23 - QX24 - QX25

### DIP SWITCH position

Art. X020

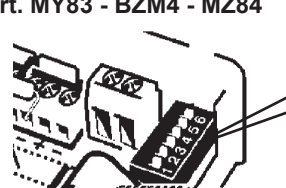


| DIP SWITCH position | 1  | 2  | 3  | 4  |
|---------------------|----|----|----|----|
| 250mA               | -  | -  | -  | -  |
| 350mA               | -  | -  | -  | ON |
| 400mA               | -  | -  | ON | -  |
| 450mA               | -  | ON | -  | -  |
| 500mA               | -  | -  | ON | ON |
| 550mA               | -  | ON | -  | ON |
| 650mA               | -  | ON | ON | -  |
| 700mA               | -  | ON | ON | ON |
| 24V                 | ON | ON | ON | ON |

Art. QC34 - QC35 - QC36 - QC37 - QC38 - QC39 - QX23 - QX24 - QX25

### DIP SWITCH position

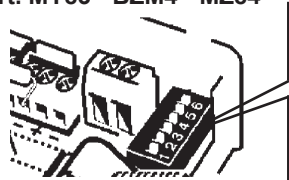
Art. MY83 - BZM4 - MZ84



| DIP SWITCH position | 1 | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|---------------------|---|----|----|----|----|----|
| 350mA               | - | -  | -  | -  | -  | -  |
| 500mA               | - | -  | -  | -  | -  | ON |
| 550mA               | - | -  | -  | -  | ON | -  |
| 650mA               | - | -  | ON | -  | -  | ON |
| 700mA               | - | -  | -  | -  | ON | ON |
| 750mA               | - | -  | -  | ON | ON | -  |
| 850mA               | - | ON | -  | -  | -  | ON |
| 900mA               | - | -  | -  | ON | ON | ON |
| 1000mA              | - | ON | ON | -  | -  | ON |
| 1050mA              | - | -  | ON | ON | ON | ON |

### DIP SWITCH position

Art. MY83 - BZM4 - MZ84



| DIP SWITCH position | 1 | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|---------------------|---|----|----|----|----|----|
| 350mA               | - | -  | -  | -  | -  | -  |
| 500mA               | - | -  | -  | -  | -  | ON |
| 550mA               | - | -  | -  | -  | ON | -  |
| 650mA               | - | -  | ON | -  | -  | ON |
| 700mA               | - | -  | -  | -  | ON | ON |
| 750mA               | - | -  | -  | ON | ON | -  |
| 850mA               | - | ON | -  | -  | -  | ON |
| 900mA               | - | -  | -  | ON | ON | ON |
| 1000mA              | - | ON | ON | -  | -  | ON |
| 1050mA              | - | -  | ON | ON | ON | ON |

Art. QC40 - QC41 - QC42 - QC43 - QC44 - QC45 - QC46 - QC47  
QX26 - QX27 - QX28 - QX29

### DIP SWITCH position

Art. KC55



| DIP SWITCH position | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|---------------------|----|----|----|----|----|----|
| 250mA               | -  | -  | -  | -  | -  | -  |
| 300mA               | -  | -  | -  | -  | -  | ON |
| 350mA               | -  | -  | -  | -  | ON | -  |
| 400mA               | -  | -  | -  | -  | ON | ON |
| 450mA               | -  | -  | -  | ON | -  | -  |
| 500mA               | -  | -  | -  | ON | -  | ON |
| 550mA               | -  | -  | -  | ON | ON | -  |
| 600mA               | -  | -  | -  | ON | ON | ON |
| 650mA               | -  | -  | ON | -  | ON | -  |
| 700mA               | -  | -  | ON | -  | ON | ON |
| 750mA               | -  | -  | ON | ON | -  | -  |
| 800mA               | -  | -  | ON | ON | -  | ON |
| 850mA               | -  | -  | ON | ON | ON | -  |
| 900mA               | -  | -  | ON | ON | ON | ON |
| 12V                 | -  | ON | ON | ON | ON | ON |
| 24V                 | ON | -  | ON | ON | ON | ON |

### DIP SWITCH position

Art. PA19

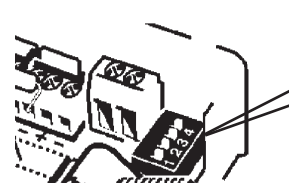


| DIP SWITCH position | 1  | 2  | 3  | 4  |
|---------------------|----|----|----|----|
| 250mA               | -  | -  | -  | -  |
| 300mA               | -  | -  | -  | ON |
| 350mA               | -  | -  | ON | -  |
| 400mA               | -  | -  | ON | ON |
| 450mA               | -  | ON | -  | -  |
| 500mA               | -  | ON | -  | ON |
| 550mA               | -  | ON | ON | -  |
| 600mA               | -  | ON | ON | ON |
| 650mA               | ON | -  | -  | -  |
| 700mA               | ON | -  | -  | ON |

Art. QC48 - QC49 - QC50 - QC51 - QC52 - QC53 - QC54 - QC55  
QX30 - QX31 - QX32 - QX33

### DIP SWITCH position

Art. PD41



| DIP SWITCH position | 1  | 2  | 3  | 4  |
|---------------------|----|----|----|----|
| 125mA               | -  | -  | -  | -  |
| 150mA               | -  | -  | -  | ON |
| 175mA               | -  | -  | ON | -  |
| 200mA               | -  | -  | ON | ON |
| 225mA               | -  | ON | -  | -  |
| 250mA               | -  | ON | -  | ON |
| 275mA               | -  | ON | ON | -  |
| 300mA               | -  | ON | ON | ON |
| 325mA               | ON | -  | -  | -  |
| 350mA               | ON | -  | -  | ON |
| 375mA               | ON | -  | ON | -  |
| 400mA               | ON | -  | ON | ON |
| 425mA               | ON | ON | -  | -  |
| 450mA               | ON | ON | -  | ON |
| 475mA               | ON | ON | ON | -  |
| 500mA               | ON | ON | ON | ON |



## DIP SWITCH position

Art. KC55



| DIP SWITCH position | 1  | 2  | 3  | 4  | 5  | 6  |
|---------------------|----|----|----|----|----|----|
| 250mA               | -  | -  | -  | -  | -  | -  |
| 300mA               | -  | -  | -  | -  | -  | ON |
| 350mA               | -  | -  | -  | -  | ON | -  |
| 400mA               | -  | -  | -  | -  | ON | ON |
| 450mA               | -  | -  | -  | ON | -  | -  |
| 500mA               | -  | -  | -  | ON | -  | ON |
| 550mA               | -  | -  | -  | ON | ON | -  |
| 600mA               | -  | -  | -  | ON | ON | ON |
| 650mA               | -  | -  | ON | -  | ON | -  |
| 700mA               | -  | -  | ON | -  | ON | ON |
| 750mA               | -  | -  | ON | ON | -  | -  |
| 800mA               | -  | -  | ON | ON | -  | ON |
| 850mA               | -  | -  | ON | ON | ON | -  |
| 900mA               | -  | -  | ON | ON | ON | ON |
| 12V                 | -  | ON | ON | ON | ON | ON |
| 24V                 | ON | -  | ON | ON | ON | ON |

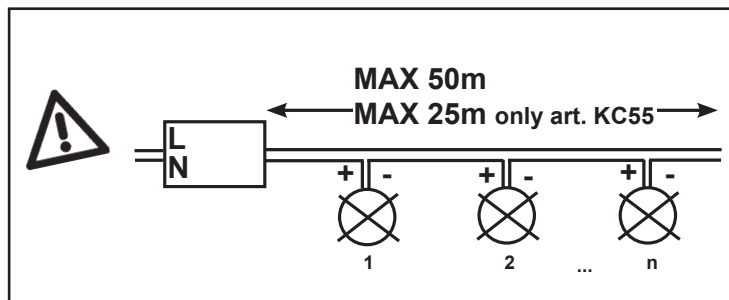
## DIP SWITCH position

Art. PA19



| DIP SWITCH position | 1  | 2  | 3  | 4  |
|---------------------|----|----|----|----|
| 250mA               | -  | -  | -  | -  |
| 300mA               | -  | -  | -  | ON |
| 350mA               | -  | -  | ON | -  |
| 400mA               | -  | -  | ON | ON |
| 450mA               | -  | ON | -  | -  |
| 500mA               | -  | ON | -  | ON |
| 550mA               | -  | ON | ON | -  |
| 600mA               | -  | ON | ON | ON |
| 650mA               | ON | -  | -  | -  |
| 700mA               | ON | -  | -  | ON |

|      | ART     |         |         |
|------|---------|---------|---------|
|      | D=19 mm | D=37 mm | D=51 mm |
| X020 | MAX 9   | /       | /       |
| MZ84 | MAX 22  | MAX 5   | /       |
| PD41 | /       | /       | MAX 1   |
| MY83 | MAX 22  | MAX 5   | /       |
| KC55 | /       | MAX 3   | MAX 1   |
| BZM4 | MAX 22  | MAX 5   | /       |
| PA19 | /       | MAX 3   | MAX 1   |



- IT Cablare alla rete elettrica l'alimentatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti
- EN Wire the ballast to the power supply network only once it has been connected to the products
- FR N'effectuer le câblage du ballast au réseau électrique qu'après avoir effectué le raccordement aux produits
- DE Schließen Sie das Vorschaltgerät erst nach der Verdrahtung an den Produkten am Stromnetz an.
- ES Cablear el alimentador a la red eléctrica sólo después de realizar la conexión de los productos.
- NL Verbind het voorschakelapparaat alleen aan op het elektriciteitsnet nadat u alle producten heeft aangesloten.
- DA Tilslut først strømforsyningsenheden til strømforsyningsnettet, efter at have foretaget tilslutningen til produkterne.
- NO Kable transformatoren til el-nettet bare etter at produktene er tilkoblet
- SV Anslut strömförsörjningsanordningen till elnätet först efter att anslutningen till produkterna har utförts.
- RU Подсоединить к электросети блок питания только после подсоединения к приборам.
- ZH 仅在镇流器连接到产品的时候才将其连接至电源网络
- AR أوصل المحول بالشبكة الكهربائية فقط بعد توصيل المنتجات.

|                                                                                    |                                                                                   |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.510.151.04<br>IS13430/04                                                         |  | Tensione led<br>Led voltage<br>Tension led<br>Led spannung<br>Led spanning<br>Tensión led<br>led spænding<br>Spønning led<br>Led spänning<br>Лед Напряжение<br>引领电压<br>(Vf) | Corrente Alimentazione<br>Power Supply current<br>Courant Alimentation<br>Einspeisung Strom<br>Stroomverzorging Stroom<br>Corriente Alimentacion<br>Strømforsyning strøm<br>Strømforsyning spenning<br>Elförsörjning ström<br>ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ.ток<br>电源电流<br>(A) | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbert strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая<br>мощность<br>电源电流<br>(A) | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数<br>λ | Uout massima del driver remoto<br>Max remote driver Uout<br>Uout maximum du driver déporté<br>Max Uout Remote Driver<br>Maximale Uout van remote driver<br>Uout máxima del controlador remoto<br>Maksimalt Uout for fjern driver<br>Maks Uout ekstern driver<br>Max Uout fjärstyrtd drivenhet<br>Максимальное значение Uвых.<br>дистанционного драйвера<br>远程驱动器的最大输出电压<br>(V) |
| ART.                                                                               |                                                                                   |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC12 - QC13 - QC34 - QC35 - QX12 - QX23                                            |                                                                                   | 2,9                                                                                                                                                                         | 0,7                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        | 120                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| QC14 - QC15 - QC36 - QC37 - QX13 - QX24                                            |                                                                                   | 5,8                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC16 - QC17 - QC38 - QC39 - QX14 - QX25                                            |                                                                                   | 8,7                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC18 - QC19 - QC20 - QC21 - QC40 - QC41<br>QC42 - QC43 - QX15 - QX16 - QX26 - QX27 |                                                                                   | 12,15                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC22 - QC23 - QC44 - QC45 - QX17 - QX28                                            |                                                                                   | 24,3                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC24 - QC25 - QC46 - QC47 - QX18 - QX29                                            |                                                                                   | 36,45                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC30 - QC31 - QC32 - QC33 - QC48 - QC49<br>QC50 - QC51 - QC52 - QC53 - QC54 - QC55 |                                                                                   | 39,5                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC26 - QC27 - QC28 - QC29 - QX19 - QX20 - QX21 - QX22 - QX30 - QX31 - QX32 - QX33  |                                                                                   | 36                                                                                                                                                                          | 0,4                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC56 - QC57 - QX38                                                                 |                                                                                   |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,05                                                                                                                                                                                                                 | > 0,95                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC58 - QC59 - QX39                                                                 |                                                                                   |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,09                                                                                                                                                                                                                 | > 0,9                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC60 - QC61 - QX40                                                                 |                                                                                   |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,12                                                                                                                                                                                                                 | > 0,95                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC62 - QC63 - QX41                                                                 |                                                                                   |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,07                                                                                                                                                                                                                 | > 0,95                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC64 - QC65 - QX42                                                                 |                                                                                   |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,14                                                                                                                                                                                                                 | > 0,95                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC66 - QC67 - QX43                                                                 |                                                                                   |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,22                                                                                                                                                                                                                 | > 0,95                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

IT Il modulo LED garantisce una distanza di sicurezza per una Uout max (vedi tabella)

EN The LED module guarantees a safety distance for a max Uout (see table)

FR Le module LED garantit une distance de sécurité pour une Uout max (voir tableau)

DE Das LED-Modul garantiert einen Sicherheitsabstand für einen max. Uout von (s. Tabelle)

NL De ledmodule waarborgt een veilige afstand voor max. Uout (zie tabel)

ES El módulo LED asegura una distancia de seguridad para una Uout máx. (ver la tabla)

DA Lysdiodemodulet garanterer en sikkerhedsafstand for en max Uout (se tabel)

NO LED-modulene garanterer en sikkerhetsavtand for en maks. Uout (se tabell)

SV LED-modulen säkerställer ett säkert avstånd för ett maximalt Uout-värde på (se tabellen)

RU Светодиодный модуль обеспечивает безопасное расстояние для максимального значения Uвых (см. табл.)

ZH LED模块可保证最大输出电压的安全距离 ( 见表格 )

|                                                                                    |                                                                                     |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.510.151.04<br>IS13430/04                                                         |  | Tensione led<br>Led voltage<br>Tension led<br>Led spannung<br>Led spanning<br>Tensión led<br>led spænding<br>Spønning led<br>Led spänning<br>Лед Напряжение<br>引领电压<br>(Vf) | Corrente Alimentazione<br>Power Supply current<br>Courant Alimentation<br>Einspeisung Strom<br>Stroomverzorging Stroom<br>Corriente Alimentacion<br>Strømforsyning strøm<br>Strømforsyning spenning<br>Elförsörjning ström<br>ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ.ток<br>电源电流<br>(A) | corrente assorbita<br>absorbed current<br>courant absorbé<br>Stromaufnahme<br>stroomopname<br>corriente absorbida<br>absorberet strøm<br>absorbert strøm<br>tillförd ström<br>поглощаемая<br>мощность<br>电源电流<br>(A) | fattore di potenza<br>power factor<br>facteur de puissance<br>Leistungsfaktor<br>vermogensfactor<br>factor de potencia<br>effektfaktor<br>effektfaktor<br>фактор мощности<br>功率因数<br>λ | Uout massima del driver remoto<br>Max remote driver Uout<br>Uout maximum du driver déporté<br>Max Uout Remote Driver<br>Maximale Uout van remote driver<br>Uout máxima del controlador remoto<br>Maksimalt Uout for fjern driver<br>Maks Uout ekstern driver<br>Max Uout fjärstyrtd drivenhet<br>Максимальное значение Uвых.<br>дистанционного драйвера<br>远程驱动器的最大输出电压<br>(V) |
| ART.                                                                               |                                                                                     |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC12 - QC13 - QC34 - QC35 - QX12 - QX23                                            |                                                                                     | 2,9                                                                                                                                                                         | 0,7                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        | 120                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| QC14 - QC15 - QC36 - QC37 - QX13 - QX24                                            |                                                                                     | 5,8                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC16 - QC17 - QC38 - QC39 - QX14 - QX25                                            |                                                                                     | 8,7                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC18 - QC19 - QC20 - QC21 - QC40 - QC41<br>QC42 - QC43 - QX15 - QX16 - QX26 - QX27 |                                                                                     | 12,15                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC22 - QC23 - QC44 - QC45 - QX17 - QX28                                            |                                                                                     | 24,3                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC24 - QC25 - QC46 - QC47 - QX18 - QX29                                            |                                                                                     | 36,45                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC30 - QC31 - QC32 - QC33 - QC48 - QC49<br>QC50 - QC51 - QC52 - QC53 - QC54 - QC55 |                                                                                     | 39,5                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC26 - QC27 - QC28 - QC29 - QX19 - QX20 - QX21 - QX22 - QX30 - QX31 - QX32 - QX33  |                                                                                     | 36                                                                                                                                                                          | 0,4                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC56 - QC57 - QX38                                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,05                                                                                                                                                                                                                 | > 0,95                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC58 - QC59 - QX39                                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,09                                                                                                                                                                                                                 | > 0,9                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC60 - QC61 - QX40                                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,12                                                                                                                                                                                                                 | > 0,95                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC62 - QC63 - QX41                                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,07                                                                                                                                                                                                                 | > 0,95                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC64 - QC65 - QX42                                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,14                                                                                                                                                                                                                 | > 0,95                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| QC66 - QC67 - QX43                                                                 |                                                                                     |                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                 | 0,22                                                                                                                                                                                                                 | > 0,95                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

IT Il modulo LED garantisce una distanza di sicurezza per una Uout max (vedi tabella)

EN The LED module guarantees a safety distance for a max Uout (see table)

FR Le module LED garantit une distance de sécurité pour une Uout max (voir tableau)

DE Das LED-Modul garantiert einen Sicherheitsabstand für einen max. Uout von (s. Tabelle)

NL De ledmodule waarborgt een veilige afstand voor max. Uout (zie tabel)

ES El módulo LED asegura una distancia de seguridad para una Uout máx. (ver la tabla)

DA Lysdiodemodulet garanterer en sikkerhedsafstand for en max Uout (se tabel)

NO LED-modulene garanterer en sikkerhetsavtand for en maks. Uout (se tabell)

SV LED-modulen säkerställer ett säkert avstånd för ett maximalt Uout-värde på (se tabellen)

RU Светодиодный модуль обеспечивает безопасное расстояние для максимального значения Uвых (см. табл.)

ZH LED模块可保证最大输出电压的安全距离 ( 见表格 )

|                                                                                    |                                                                                   |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |  |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| 2.509.663.00<br>IS18972/00                                                         |  | الجهد الكهربائي<br>Tensione led<br>Led voltage<br>Tensión led | التيار الكهربائي لمزود الطاقة<br>Corrente Alimentazione<br>Power Supply current<br>Corriente Alimentacion | التيار الممتص<br>corrente assorbita<br>absorbed current<br>corriente absorbida | عامل القدرة<br>fattore di potenza<br>power factor<br>factor de potencia | أقصى مخرج لوحدة المُشغِّل البعيد<br>Uout massima del driver remoto<br>Max remote driver Uout<br>Uout máxima del controlador remoto |  |
| ART. الصنف                                                                         |                                                                                   | (Vf)                                                          | (A)                                                                                                       | (A)                                                                            | λ                                                                       | (V)                                                                                                                                |  |
| QC12 - QC13 - QC34 - QC35 - QX12 - QX23                                            |                                                                                   | 2,9                                                           | 0,7                                                                                                       |                                                                                |                                                                         | 120                                                                                                                                |  |
| QC14 - QC15 - QC36 - QC37 - QX13 - QX24                                            |                                                                                   | 5,8                                                           |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |  |
| QC16 - QC17 - QC38 - QC39 - QX14 - QX25                                            |                                                                                   | 8,7                                                           |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |  |
| QC18 - QC19 - QC20 - QC21 - QC40 - QC41<br>QC42 - QC43 - QX15 - QX16 - QX26 - QX27 |                                                                                   | 12,15                                                         |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |  |
| QC22 - QC23 - QC44 - QC45 - QX17 - QX28                                            |                                                                                   | 24,3                                                          |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |  |
| QC24 - QC25 - QC46 - QC47 - QX18 - QX29                                            |                                                                                   | 36,45                                                         |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |  |
| QC30 - QC31 - QC32 - QC33 - QC48 - QC49<br>QC50 - QC51 - QC52 - QC53 - QC54 - QC55 |                                                                                   | 39,5                                                          |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |  |
| QC26 - QC27 - QC28 - QC29 - QX19 - QX20 - QX21 - QX22 - QX30 - QX31 - QX32 - QX33  |                                                                                   | 36                                                            |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |  |
| QC56 - QC57 - QX38                                                                 |                                                                                   |                                                               | 0,05                                                                                                      |                                                                                |                                                                         | > 0,95                                                                                                                             |  |
| QC58 - QC59 - QX39                                                                 |                                                                                   |                                                               | 0,09                                                                                                      |                                                                                |                                                                         | > 0,9                                                                                                                              |  |
| QC60 - QC61 - QX40                                                                 |                                                                                   |                                                               | 0,12                                                                                                      |                                                                                |                                                                         | > 0,95                                                                                                                             |  |
| QC62 - QC63 - QX41                                                                 |                                                                                   |                                                               | 0,07                                                                                                      |                                                                                |                                                                         | > 0,95                                                                                                                             |  |
| QC64 - QC65 - QX42                                                                 |                                                                                   |                                                               | 0,14                                                                                                      |                                                                                |                                                                         | > 0,95                                                                                                                             |  |
| QC66 - QC67 - QX43                                                                 |                                                                                   |                                                               | 0,22                                                                                                      |                                                                                |                                                                         | > 0,95                                                                                                                             |  |

وحدة مؤشر "ليد" تضمن مسافة أمان للحصول على أقصى مخرج للوحدة (انظر الجدولة) AR

IT Il modulo LED garantisce una distanza di sicurezza per una Uout max (vedi tabella)

EN The LED module guarantees a safety distance for a max Uout (see table)

ES El módulo LED asegura una distancia de seguridad para una Uout máx. (ver la tabla)

|                                                                                    |                                                                                     |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2.509.663.00<br>IS18972/00                                                         |  | الجهد الكهربائي<br>Tensione led<br>Led voltage<br>Tensión led | التيار الكهربائي لمزود الطاقة<br>Corrente Alimentazione<br>Power Supply current<br>Corriente Alimentacion | التيار الممتص<br>corrente assorbita<br>absorbed current<br>corriente absorbida | عامل القدرة<br>fattore di potenza<br>power factor<br>factor de potencia | أقصى مخرج لوحدة المُشغِّل البعيد<br>Uout massima del driver remoto<br>Max remote driver Uout<br>Uout máxima del controlador remoto |
| ART. الصنف                                                                         | (Vf)                                                                                | (A)                                                           | (A)                                                                                                       | λ                                                                              | (V)                                                                     |                                                                                                                                    |
| QC12 - QC13 - QC34 - QC35 - QX12 - QX23                                            | 2,9                                                                                 | 0,7                                                           | 0,65                                                                                                      |                                                                                | 120                                                                     |                                                                                                                                    |
| QC14 - QC15 - QC36 - QC37 - QX13 - QX24                                            | 5,8                                                                                 |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |
| QC16 - QC17 - QC38 - QC39 - QX14 - QX25                                            | 8,7                                                                                 |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |
| QC18 - QC19 - QC20 - QC21 - QC40 - QC41<br>QC42 - QC43 - QX15 - QX16 - QX26 - QX27 | 12,15                                                                               |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |
| QC22 - QC23 - QC44 - QC45 - QX17 - QX28                                            | 24,3                                                                                |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |
| QC24 - QC25 - QC46 - QC47 - QX18 - QX29                                            | 36,45                                                                               |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |
| QC30 - QC31 - QC32 - QC33 - QC48 - QC49<br>QC50 - QC51 - QC52 - QC53 - QC54 - QC55 | 39,5                                                                                |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |
| QC26 - QC27 - QC28 - QC29 - QX19 - QX20 - QX21 - QX22 - QX30 - QX31 - QX32 - QX33  | 36                                                                                  |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |
| QC56 - QC57 - QX38                                                                 |                                                                                     |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |
| QC58 - QC59 - QX39                                                                 |                                                                                     |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |
| QC60 - QC61 - QX40                                                                 |                                                                                     |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |
| QC62 - QC63 - QX41                                                                 |                                                                                     |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |
| QC64 - QC65 - QX42                                                                 |                                                                                     |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |
| QC66 - QC67 - QX43                                                                 |                                                                                     |                                                               |                                                                                                           |                                                                                |                                                                         |                                                                                                                                    |

وحدة مؤشر "ليد" تضمن مسافة أمان للحصول على أقصى مخرج للوحدة (انظر الجدولة) AR

IT Il modulo LED garantisce una distanza di sicurezza per una Uout max (vedi tabella)

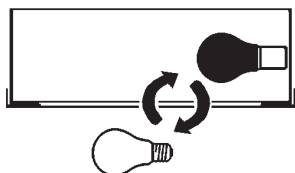
EN The LED module guarantees a safety distance for a max Uout (see table)

ES El módulo LED asegura una distancia de seguridad para una Uout máx. (ver la tabla)



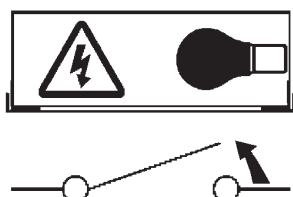
- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione  
**GB** Instructions on luminare service operations  
**F** Instructions pour les opérations de service du luminaire  
**D** Wartungsanleitung für die Leuchte  
**NL** Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur  
**E** Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado  
**DK** Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur  
**N** Anvisninger for betjening av lysapparatet  
**S** Instruktioner för användning av belysningsanordningen  
**RUS** Инструкции по эксплуатации осветительного прибора  
**CN** 照明装置检修操作说明

**Sostituire la lampada parzialmente esausta**  
 Replace the partly exhausted lamp  
 Remplacer la lampe partiellement épuisée  
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen  
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp  
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada  
 Udskift den delvist udtjente pære  
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren  
 Byt ut den delvis förbrukade lampan  
 Замена частично отработавшей лампочки  
 更换部分老化的灯泡

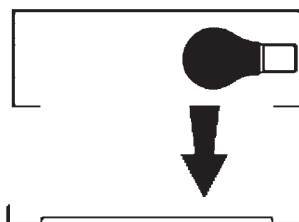


**Spegnimento**  
 Switch it off  
 Extinction  
 Ausschaltung  
 Uitschakeling  
 Apagado  
 Slukning  
 Slukking  
 Släckning  
 Выключение  
 关灯

**Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio**  
 Cut the power supply to the luminaire  
 Couper l'alimentation du luminaire  
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen  
 Onderbreuk de voeding van het apparaat  
 Interrumpir la alimentación del aparato  
 Afbryd armaturets strømforsyning  
 Avbryte strømtilførselen til apparatet  
 Koppla från anordningens strömförsörjning  
 Отключить электропитание прибора  
 中断装置供电

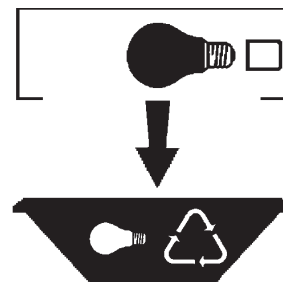


**Aprire l'apparecchio**  
 Open the fixture  
 Ouvrir le luminaire  
 Das Gerät öffnen  
 Open het apparaat  
 Abrir el aparato  
 Åbn armaturet  
 Åpne apparatet  
 Öppna anordningen  
 Раскрыть прибор  
 打开装置



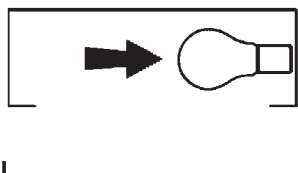
**Rimuovere la lampada esausta**  
 Remove the exhausted lamp  
 Retirer la lampe épuisée  
 Die alte Lampe entnehmen  
 Verwijder de lege lamp  
 Quitar la lámpara agotada  
 Tag den udtjente pære ud  
 Fjerne den utbrente lyspæren  
 Ta bort den förbrukade lampan  
 Вынуть старую лампочку  
 取出老化的灯泡

**Portarla in un centro di riciclaggio**  
 Carry it to a recycling centre  
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage  
 Ordnungsgemäß entsorgen  
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum  
 Llevarla a un centro de reciclaje  
 Aflever den på en genbrugsstation  
 Lever den til en miljøstasjon  
 Lämna in den till en återvinningsanläggning  
 Сдать ее в пункт приема утильсырья  
 将其送往回收中心

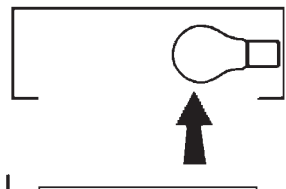


**Inserire la nuova lampada**  
 Introduce the new lamp  
 Installer la lampe neuve  
 Die neue Lampe einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek  
 Montar la nueva lámpara  
 Sæt den nye pære i  
 Sette i den nye pæren  
 Sätt i den nya lampan  
 Вставить новую лампочку  
 装入新灯泡

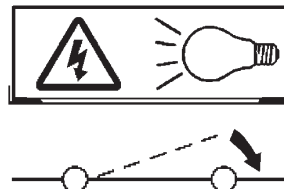
**Inserire la nuova lampada nel portalampada**  
 Fit the new lamp into the socket  
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe  
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen  
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder  
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara  
 Sæt den nye pære i fatningen  
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen  
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren  
 Вставить новую лампочку в патрон  
 将新灯泡插入灯泡架中



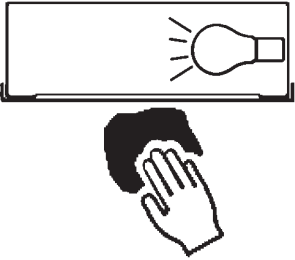
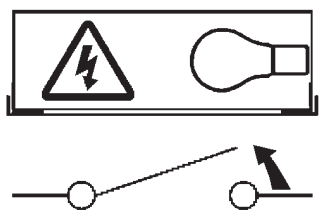
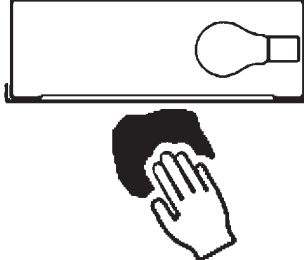
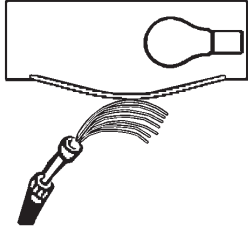
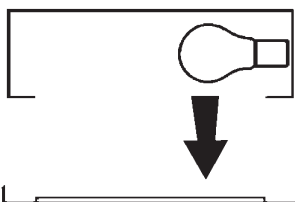
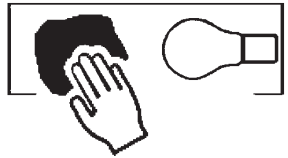
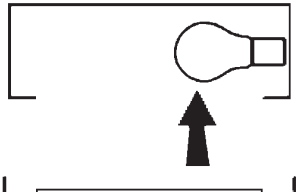
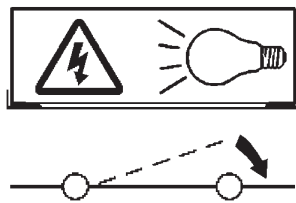
**Riposizionare ottica**  
 Re-place the optic  
 Remettre l'optique à sa place  
 Die Optik wieder einsetzen  
 Doe de optiek weer op zijn plaats  
 Volver a montar la óptica  
 Sæt den optiske enhed på plads  
 Innstille linsen  
 Flytta om optiken  
 Отрегулировать линзы  
 重新定位光头

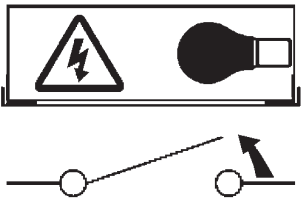
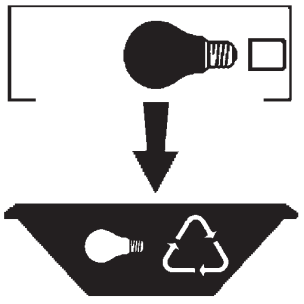
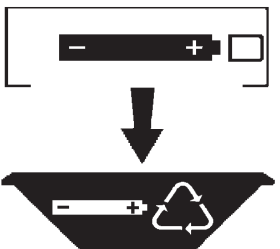
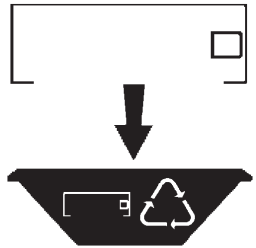
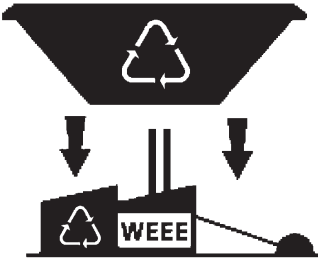


**Effettuare prova di funzionamento**  
 Perform operative test  
 Procéder à un essai de fonctionnement  
 Eine Funktionsprüfung durchführen  
 Controleer de correcte werking  
 Hacer una prueba de funcionamiento  
 Afprøv funktionen  
 Prove om den fungerer  
 Utför funktionstest  
 Выполнить проверку исправности работы  
 执行功能测试





|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione</p> <p>GB Instructions on luminaire cleaning operations</p> <p>F Instructions pour le nettoyage du luminaire</p> <p>D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte</p> <p>NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur</p> <p>E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado</p> <p>DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet</p> <p>N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet</p> <p>S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen</p> <p>RUS Инструкции по чистке осветительного прибора</p> <p>CN 照明装置清洁说明</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <p>Pulire l'apparecchio<br/>Clean the fixture<br/>Nettoyer le luminaire<br/>Das Gerät reinigen<br/>Reinig het apparaat<br/>Limpiar el aparato<br/>Rengør armaturet<br/>Rengjøre apparatet<br/>Rengör anordningen<br/>Чистка прибора<br/>清洁装置</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>Spegnimento<br/>Switch it off<br/>Extinction<br/>Ausschaltung<br/>Uitschakeling<br/>Apagado<br/>Slukning<br/>Slukking<br/>Släckning<br/>Выключение<br/>关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio<br/>Cut the power supply to the luminaire<br/>Couper l'alimentation du luminaire<br/>Stromversorgung der Leuchte unterbrechen<br/>Onderbreek de voeding van het apparaat<br/>Interrumpir la alimentación del aparato<br/>Afbryd armaturets strømforsyning<br/>Avbryt strømtilførselen til apparatet<br/>Koppla från anordningens strömförsörjning<br/>Отключить электропитание прибора<br/>中断装置供电</p>  | <p>Spolverare l'ottica esterna<br/>Remove dust from the external optic<br/>Dépoussiérer l'optique extérieure<br/>Die externe Optik abstauben<br/>Stof de externe optiek af<br/>Quitar el polvo de la óptica exterior<br/>Tør støvet af den udvendige optiske enhed<br/>Fjerne støv fra den eksterne lysenheden<br/>Damma av den yttre optiken<br/>Вытереть пыль с внешней стороны линз<br/>为外侧光头掸尘</p>  | <p>Lavare l'ottica esterna<br/>Wash the external optic<br/>Laver l'optique extérieure<br/>Die externe Optik waschen<br/>Was de externe optiek<br/>Lavar la óptica exterior<br/>Vask den udvendige optiske enhed<br/>Vaske den eksterne lysenheden<br/>Rengör den yttre optiken<br/>Вымыть линзы с внешней стороны<br/>清洁外光头</p>                               |
| <p>Rimuovere l'ottica<br/>Remove the optic<br/>Retirer l'optique<br/>Die Optik abnehmen<br/>Verwijder de optiek<br/>Quitar la óptica<br/>Tag den optiske enhed af<br/>Fjerne lysenheden<br/>Ta bort optiken<br/>Снять линзы<br/>取下光头</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <p>Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione<br/>Clean the inside of the fixture<br/>Nettoyer l'intérieur du luminaire<br/>Die Innenseite der Leuchte reinigen<br/>Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur<br/>Limpiar el interior del aparato de alumbrado<br/>Rengør belysningsarmaturets indvendige dele<br/>Rengjøre lysapparatet innvendig<br/>Rengör belysningsanordningen invändigt<br/>Протереть осветительный прибор изнутри<br/>清洁照明装置内部</p>                                                                                                                                        | <p>Riposizionare ottica<br/>Re-place the optic<br/>Remettre l'optique à sa place<br/>Die Optik wieder einsetzen<br/>Doe de optiek weer op zijn plaats<br/>Volver a montar la óptica<br/>Sæt den optiske enhed på plads<br/>Innstill linsen<br/>Flytta om optiken<br/>Отрегулировать линзы<br/>重新定位光头</p>                                                                                              | <p>Effettuare prova di funzionamento<br/>Perform operative test<br/>Procéder à un essai de fonctionnement<br/>Eine Funktionsprüfung durchführen<br/>Controleer de correcte werking<br/>Hacer una prueba de funcionamiento<br/>Afprov funktionen<br/>Prøve om den fungerer<br/>Utför funktionstest<br/>Выполнить проверку исправности работы<br/>执行功能测试</p>  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b>I</b> Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti</p> <p><b>GB</b> Instructions on end-of-life and component disposal</p> <p><b>F</b> Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut</p> <p><b>D</b> Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten</p> <p><b>NL</b> Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen</p> <p><b>E</b> Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes</p> <p><b>DK</b> Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter</p> <p><b>N</b> Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene</p> <p><b>S</b> Instruktioner vid bortskaffning och kassering av komponenter</p> <p><b>RUS</b> Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы</p> <p><b>CN</b> 寿命期结束与零件废弃处置说明</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p>Spegnimento<br/>Switch it off<br/>Extinction<br/>Ausschaltung<br/>Uitschakeling<br/>Apagado<br/>Slukning<br/>Slukking<br/>Släckning<br/>Выключение<br/>关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio<br/>Cut the power supply to the luminaire<br/>Couper l'alimentation du luminaire<br/>Stromversorgung der Leuchte unterbrechen<br/>Onderbreek de voeding van het apparaat<br/>Interrumpir la alimentación del aparato<br/>Afbyrd armaturets strømforsyning<br/>Avbryt strømtilførselen til apparatet<br/>Koppla från anordningens strömförsörjning<br/>Отключить электропитание прибора<br/>中断装置供电</p>                                                                                                                                                                                | <p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione<br/>Remove the lamp(s) for decommissioning<br/>Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut<br/>Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen<br/>Verwijder de lamp(en) voor het recyclen<br/>Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho<br/>Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse<br/>Fjerne lampen/-e som skal kastes<br/>Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen<br/>Вынуть лампочку/и для утилизации прибора<br/>取出需要丢弃的灯泡</p>  | <p>Rimuovere la batteria per la dismissione<br/>Remove the battery for decommissioning<br/>Retirer la batterie pour sa mise au rebut<br/>Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen<br/>Verwijder de batterij voor het recyclen<br/>Quitar la batería para el desecho<br/>Tag batteriet ud til bortskaffelse<br/>Fjerne batteriet som skal kastes<br/>Ta bort batteriet för bortskaffningen<br/>Вынуть батарейку для утилизации прибора<br/>取出需要丢弃的电池</p>  | <p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione<br/>Remove the fixture for decommissioning<br/>Enlever le luminaire pour sa mise au rebut<br/>Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen<br/>Verwijder het apparaat voor het recyclen<br/>Quitar el aparato para el desecho<br/>Tag armaturet ud til bortskaffelse<br/>Fjerne apparatet som skal kastes<br/>Ta bort anordningen för bortskaffningen<br/>Снять прибор для утилизации<br/>取出需要丢弃的装置</p>  |
| <p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta<br/>RAEE<br/>Send the materials to a WEEE collection<br/>centre<br/>Envoyer les matériaux dans une déchetterie<br/>DEEE<br/>Die Materialien in einem WEEE-Zentrum<br/>entsorgen<br/>Zend de materialen naar een recyclingscen-<br/>trum voor de AEEA<br/>Enviar los materiales a un centro de recogida<br/>RAEE<br/>Afløve materialerne på et indsamlingscenter<br/>for elektronisk udstyr<br/>Sende materialene til en miljøstasjon for<br/>resirkulering av EE-avfall<br/>Skicka materialet till en RAEE uppsam-<br/>lingscentral<br/>Сдать материалы в пункт приема утильсырья<br/>将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p>                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |